Grupo de Estudios Sociales sobre Paraguay
(Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe, FSOC)
Universidad de Buenos Aires
Argentina

Facultad de Ciencias Sociales
Universidad Nacional de Asunción
Paraguay

XII Taller / I Congreso "Paraguay desde las Ciencias Sociales"
San Lorenzo, 12, 13 y 14 de abril de 2023
Facultad de Ciencias Sociales | Universidad Nacional de Asunción
http://paraguay.sociales.uba.ar/

CARACTERIZACIÓN SOCIO-LABORAL DE LOS TRABAJADORES FRONTERIZOS EN LA FRONTERA ENTRE ALBERDI (PARAGUAY) Y FORMOSA (ARGENTINA) EN EL MARCO DE LA DINÁMICA POBLACIONAL DE LA CIUDAD DE ALBERDI[1]

Agustín Cardini y Ernesto Giuliano
Universidad de la Cuenca del Plata
acardini83@gmail.com

Para llevar adelante el trabajo se realizó una encuesta a 154 hogares y a 601 personas del área urbana de la Ciudad de Alberdi (Departamento de Ñeembucú, Paraguay), recabando información poblacional general sobre la población de Alberdi e información específica referida a los Trabajadores Fronterizos de Alberdi (TFA). La investigación

[1] El informe final de la Investigación fue aprobado por la Disposición Nº 817/22 emitida el 18/07/2022 por Vicerrectoría Académica de la Universidad de la Cuenca del Plata (Corrientes, Argentina)
Dirección del Proyecto: Especialista en Educación Agustín Cardini
Asistente de Investigación/Investigador Científico: Dr. en Ciencias Sociales Ernesto Fabián Giuliano.
Consultor Externo: Dr. en Ciencias Sociales Sebastián Bruno.
Estudiante Ayudante de Investigación (Becaria): María Agostina León.
Facultad de Ciencias Empresariales: Enzo Alberto.
Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas: Cristian Aráoz y Leonardo Aguirre.
Facultad de Psicología, Educación y Relaciones Humanas: Laura Acosta y Walter Letwiler.

comenzó en 2019, pero el trabajo de campo debió finalizarse con anticipación en marzo de 2020 a raíz de la imposibilidad de trasladarse a Alberdi a causa de la Pandemia.

El Área Binacional compuesta por la Ciudad de Alberdi (Paraguay) y la Ciudad de Formosa (Argentina) cuenta con 283.239 habitantes, de los cuales 3,4% viven en Alberdi y 94,5% en Formosa. Alberdi se relaciona en múltiples aspectos de la vida social con la Ciudad de Formosa. Inversamente, para Formosa, el vínculo con Alberdi se limita casi exclusivamente al ámbito comercial[2].

El trabajo aborda la conformación de la población de Alberdi en lo referido a sexo, edad, lugar de nacimiento y situación ocupacional. Más allá del Centro de Compras y de la Playa que mira hacia Formosa, Alberdi es, en gran medida, una ciudad desconocida para la población formoseña.

En segundo lugar, se aborda a un grupo específico de la población de Alberdi: Los trabajadores/as fronterizos/as: aquellas personas que diaria o semanalmente cruzan la frontera para trabajar en Formosa, indagando sobre sus principales características socio-ocupacionales y describiendo los marcos normativos que regulan su actividad.

Tanto la población alberdeña en general como los trabajadores fronterizos pueden ser comprendidos por la categoría de "pobladores de frontera" que utiliza Tomás Palau (1995) para describir a la población que habita una frontera donde los procesos de intercambio e integración son más significativos que las diferencias culturales o de nacionalidades.

Cuadro 1: Área Binacional Alberdi/Formosa por cantidad de habitantes. 2020.

[2] "Por otra parte, el control fronterizo de Alberdi procesa diariamente 1465 entradas y salidas. Cabe destacar que, según las fuentes cualitativas, existe un importante subregistro en este punto, dado que una proporción de las personas que cruzan cotidianamente no suelen registrar sus entradas y salidas en territorio paraguayo, o directamente se embarcan en espacios informales para ir a Formosa o regresar de allí" (Bruno y Poisson, 2015, p. 18)

Fuente: INDEC (2013) e INE (2015)

En lo que refiere a la población de Alberdi, se detallan en este avance algunos aspectos relevantes:

El 68,98% de la población nació en Paraguay, y el 31,2% lo hizo en Argentina. En la percepción de los encuestados, no se observa que la distinción de nacionalidad (en los hijos e hijas, por ejemplo) opere con un fuerte sentido de distinción. La alternancia de nacionalidad en los nacimientos también podría responder a las conveniencias del momento (cambiar de ciudad por motivos laborales o familiares, por ejemplo).

Mirando al Área Binacional, el 31,2% de la población de Alberdi nació en Argentina, mientras que el 3,3% de la población de la Ciudad de Formosa nació en Paraguay. Esta diferencia se viene profundizando en las últimas décadas.

Es interesante notar que, en la franja etaria de 0 a 10 años, la población nacida en argentina es de 62,5% en comparación del 37,5% nacida en Paraguay. En la franja de 0 a 20 años la población argentina alcanza al 55%. Como detalla Sebastián Bruno: “se observa una notable reducción en el registro de nacimientos en Alberdi, que pasa de 4 nacimientos cada 100 mujeres en edad fértil en 2010 a 1,9 nacimientos en 2014” (Bruno y Poisson, 2015, p. 18).

Un dato significativo para comprender la dinámica fronteriza entre Formosa y Alberdi es la presencia de habitantes nacidos en Argentina en los hogares de Alberdi. En el 67,14% de los hogares alberdeños hay por lo menos una persona nacida en Argentina. Se podría aquí hablar de “hogares de frontera”: los hogares con población argentina y paraguaya en los que la distinción de nacionalidad no opera como una causa de distinción, sino más bien como un motivo de integración e interacción, tanto familiar, como social y culturalmente.

Un 3,25% del total de los hogares cuentan con la totalidad de los integrantes nacidos en Argentina.

Otro aspecto relevante es que Formosa aporta casi la totalidad de los habitantes argentinos en Alberdi: 94,7% son nacidos en la capital provincial, mientras que, considerando a la Provincia en su totalidad, este porcentaje llega a 99,5%.

Considerando exclusivamente a la población nacida en Paraguay, se observa que casi el 80% de la población paraguaya es nacida en Alberdi, y el Departamento de Ñeembucú (Alberdi, Pilar, Villa Franca, Villa Oliva) concentra al 82,57%.

El relevamiento por áreas ocupacionales da cuenta que el 71,1% de la población trabaja en actividades relacionadas al comercio y el transporte. La actividad comercial se desarrolla fundamentalmente en el Mercado de Compras, cercano al Puerto que comunica diariamente mediante lanchas con la Ciudad de Formosa. Sobre la costa que mira hacia Formosa, también son frecuentes las actividades areneras y de pesca.

El sector predominante, comercialización, cuenta con una mayor cantidad de varones: 57%. El carácter ocupacional servicios básicos (actividades de cuidado de personas) es el único con predominio del trabajo femenino (98%).

Cómo se detalló al comienzo, el segundo grupo observado son los Trabajadores Fronterizos de Alberdi (TFA): “todo trabajador migratorio que conserve su residencia habitual en un Estado vecino, al que normalmente regrese cada día o al menos una vez por semana” (Naciones Unidas, 1990, Art. 2º, 2.a).

En forma estimada, son 267 las personas que todos los días atraviesan la frontera para trabajar en Formosa. En muchos casos, como se señala en Cardini y otros (2018) lo hacen acompañados de sus hijos e hijas para asistir a la escuela. La llegada por lo general es en las primeras lanchas de la mañana y el regreso a Alberdi en las últimas embarcaciones de la tarde. El viaje dura aproximadamente 20/25 minutos.

El 86,5% de los trabajadores fronterizos se desempeña en trabajos de comercialización y al transporte entre ambas orillas.

En el relevamiento, todos los TFA encuestados han sido varones, lo cual hace presumir que ha disminuido la presencia femenina, representado en otros tiempos con el trabajo de las llamadas “paseras”.

En cuanto a su país de nacimiento, 73,5% son de nacionalidad paraguaya y el 26,4% de nacionalidad argentina.

La indagación sobre los motivos para trasladarse periódicamente a Formosa, la gran mayoría (87,2%) lo hace por motivos económicos. El resto, casi un 10% por costumbre y un 3% por motivos familiares.

Por otro lado, el 80% son trabajadores por cuenta propia, un 15% trabajadores privados o empleados, y un 5% empleado familiar con salario. El trabajo de cuentapropista, y en estas condiciones de trabajo de frontera, tiene múltiples variables a la hora de describir la jornada laboral. No tiene una estructura horaria delimitada y estructurada. El clima y el estado del río, el acompañar a los niños y niñas a la escuela, el tipo de cambio entre Argentina y Paraguay, son factores que inciden en su organización. Requiere la "habilidad" para moverse entre las circunstancias propias de una zona fronteriza.

De hecho, el 95% de los TFA lo hacen en la informalidad y ninguno de ellos cuenta con protección ante accidentes de trabajo. El 30% de los TFA trabajan también en Alberdi, la gran mayoría también en el comercio.

Un 7% de los TFA finalizó la Educación Escolar Básica (hasta los 12 años), mientras que 41,57% de los TFA completó la hasta el Tercer Ciclo Educación Escolar Básica (14 años de edad). Un 7% ha completado estudios superiores. Un 26% se ha capacitado en alguno de los siguientes oficios: albañilería, enfermería, metalurgia, impresión gráfica y marketing.

En las condiciones de vivienda de los TFA se encuentra que un 61% habita en viviendas que presentan "al menos una de las siguientes condiciones deficitarias: tiene piso de tierra o ladrillo suelto u otro material (no tiene piso de cerámica, baldosa, mosaico, mármol, madera, alfombra, cemento o ladrillo fijo); o no tiene provisión de agua por cañería dentro de la vivienda, o no dispone de inodoro con descarga de agua (INDEC, 2010, p.2)." Alberdi presenta una muy singular distribución en sus tipos de viviendas. Las viviendas que están por fuera de la barrera de corresponden a las más precarias. En la ciudad se entremezclan en todos los barrios viviendas de diverso tipo y calidad de su construcción.

El 82,4% cuenta con servicio de agua del ESSAP (Empresa de Servicios Sanitarios del Paraguay S.A.), gestionada por el Gobierno Nacional, y que abarca a toda la ciudad excepto a aquellas zonas que están por fuera de la barrera de contención de la ciudad, que son las zonas más precarias, y no cuentan con algunos servicios, como la recolección de residuos o la provisión de agua de la ESSAP.

La mayoría cuenta con casa propia, 77,8%, un 13% ocupa de hecho y un 9% alquila.

La cobertura de salud es inexistente para el 92,3% de los TFA, el resto se reparte entre el IPS (Instituto de Previsión Social) y un seguro privado familiar. La asistencia en centros de salud, para atención rutinaria, es realizada por un 56% en Formosa y por un 44% en Alberdi, mientras que las atenciones con urgencias o complejidades mayores en un 100% en la Ciudad de Formosa.

La energía utilizada para cocinar es el gas en el 88% de los casos, el resto lo hace a leña o carbón.

La recolección de residuos es del servicio público en el 41,5% de los casos, un 18% realiza quema de residuos, 15% recolección privada, otro 15% arroja en patio, baldío, zanja, calle u hoyo, y el 10% lo deposita en el vertedero municipal. Alberdi posee en basural de gran extensión, a cielo abierto. Por otro lado, casi la mitad de los TFA utiliza tipos de recolección no acordes con el tratamiento recomendado para la salud de la población y del ambiente: el hoyo domiciliario, arrojar en vertedero municipal, tirar en patio, zanja o calle, o la quema.

Finalmente, en cuanto a la utilización de la lengua, se observa que el 70% habla tanto guaraní como castellano, un 17% sólo guaraní y un 12% solo castellano.

Para concluir, se presentan unas breves caracterizaciones generales que invitan a seguir conociendo e indagando sobre las cuestiones de frontera entre Argentina y Paraguay:

Barrio Alberdi: Formosa es percibida como propia, como la primera ciudad de referencia con la que se relacionan todos los aspectos de las prácticas sociales (trabajo, familia, amistad, salud, educación). La población expresa gratitud, cercanía afectiva, y de alguna manera, se siente formoseña.

Hogares de frontera*:* La conformación de los hogares de Alberdi cuenta con más de la mitad de hogares con personas nacidas en ambos países. Esta situación es percibida con naturalidad en Alberdi; el lugar de nacimiento está frecuentemente vinculado con los que sucede en ese grupo familiar al momento del nacimiento en relación al Área Binacional: dónde se estaba trabajando, viviendo, condiciones sanitarias, etc.

El **idioma yopará**: definido como esa “mezcla incontrolada" del guaraní con el castellano (Makaran, 2014, p.21), sigue siendo un indicio de la identidad cultural compartida.

Argentinización de los nacimientos: Si bien esto no implica que el nacido en Argentina "se sienta argentino o argentina", esta situación abre interrogantes sobre la conformación de la población alberdeña en los próximos años.

Área de Comercio fronterizo: en Alberdi la actividad laboral preponderante continúa siendo la actividad comercial. Algo más del 70% de la población total se dedica al comercio y transporte, y este porcentaje llega al 86% en los TFA.

En lo que refiere a las TFA, algunas características son:

Ocupaciones laborales y regulaciones el trabajo. El trabajo está entrelazado con las dinámicas familiares. En algunos casos se trasladan con sus hijos/as que asisten a la escuela, a menudo pasan noches en Formosa en hogares de familiares y conocidos (el 87% de los TFA que pasan de vez en cuando la noche en Formosa lo hacen en casa de familiares o amigos). La actividad laboral en un país distinto al país de residencia no está específicamente regulada en Argentina ni en Paraguay. Son considerados en la categoría más general de los trabajadores migrantes, con los mismos derechos. La Tarjeta de Tránsito Vecinal Fronterizo sólo tiene alcance para agilizar el paso diario por los puestos migratorios, ya que puede reemplazar la portación del Documento Nacional de Identidad.

Condiciones socio-económicas. Es un sector social que carece de diversos bienes y servicios en lo que refiere a su bienestar general y calidad de vida. El 92% no cuentan con un trabajo registrado ni cobertura por accidentes. La cobertura de salud ante urgencias la realizan en la Ciudad de Formosa, y también gran parte de la atención médica habitual, u más de un 60% tiene deficiencias estructurales en su vivienda.

Referencias

Bruno, S. y Poisson, L. (2015). *Análisis de la dinámica laboral de los trabajadores fronterizos de Alberdi y Encarnación. Propuesta de intervención estatal en su regulación*. (Informe Final). Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social

Cardini, A. et al. (2018). *Trabajar y vivir en el Mercadito Paraguayo de Formosa. Las Prácticas sociales de los habitantes de Alberdi (Paraguay) en el Mercadito Paraguayo de Formosa (Argentina).* Informe final aprobado por Resolución Nro. 670/17 de la Universidad Cuenca del Plata. Sede Formosa.

INDEC (Instituto Nacional de Estadística y Censo). (2010). *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2010, Censo del Bicentenario, Serie Base de datos REDATAM, Censo 2010, Abril 2013*. INDEC: https://redatam.indec.gob.ar/redarg/CENSOS/CPV2010rad/Docs/base.pdf

Makarian, G. (2014). El mito del bilingüismo y la colonización lingüística en Paraguay. *Revista Especializada en Estudios Latinoamericanos*, Vol. 1, Nro. 2, diciembre 2014: http://biblioteca.clacso.edu.ar/Mexico/ppel-unam/20160614052035/Makaran.pdf

Naciones Unidas. (1990). *Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares*. http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/124232/norma.htm

Palau, T. (1995). Residencia y migración en la frontera paraguayo–argentina. El caso de Formosa-Alberdi. CLACSO: http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Paraguay/base-is/20120917043953/Doc72.pdf